

ESPERIENZE LAVORATIVE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO • Palermo • A.A. 2010-oggi

DOCENTE CORSO DI LETTERATURA TURCA

Insegnamento di elementi di lingua e letteratura turca, dal periodo preislamico alla letteratura contemporanea, presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche.

CINESSONNE • Parigi, Francia • 2018-2019

TRADUTTRICE

Traduzioni di film dall'inglese al turco

ISTITUTO VALDESE • Palermo • A.A. 2017-2019

DOCENTE DI LINGUA INGLESE

Insegnamento di lingua e letteratura Inglese presso il Centro Diaconale "La Noce"

TRIBUNALE DI PALERMO • Palermo • 2015-2017

TRADUTTRICE GIURATA

Traduzione giurata di testi Italiano-Inglese e Italiano-Turco

ISTITUTO JEAN PIAGET • Palermo • 2005-2017

DOCENTE DI LINGUA INGLESE

Insegnamento di lingua e letteratura Inglese

UNIVERSITÀ "LA SAPIENZA" DI ROMA – FACOLTÀ DI LETTERE • Roma • A.A. 2004-2005

DOCENTE DEL LABORATORIO DI LINGUA TURCA

Insegnamento di lingua e letteratura Turca del periodo del *Tanzimat* (1839-1876 circa) presso la Facoltà di Lettere.

ST. FRANCIS INTERNATIONAL SCHOOL • Roma • 2002-2005

DOCENTE DI LINGUA INGLESE

Insegnamento di lingua inglese per bambini di Scuola Elementare

SITCOM TV • Roma • 2002-2003

SPEAKER IN LINGUA TURCA

Doppiaggio per la versione turca del canale televisivo satellitare italiano "Alice"

ENKA SCHOOLS • Istanbul, Turchia • 2001-2002

DOCENTE DI LINGUA TURCA

Docente di Lingua e Letteratura Turca per studenti di 6°, 8°, 10° e 11° classe (Liceo) International Baccalaureat Program e PYP in una scuola internazionale ad Istanbul (Turchia)

BILFEN COLLEGE • Istanbul, Turchia • 2000-2001

DOCENTE DI LINGUA TURCA

Docente di Lingua e Letteratura Turca per studenti di 8°, 10° e 11° classe (Liceo), e docente di recitazione nel "Drama Club In English" del College

HAMPSTEAD HEATH COLLEGE • Londra, UK • 1999-2000

DOCENTE DI LINGUA TURCA

Docente di Lingua e Letteratura Turca

NATECLA ASSOCIATION • Londra, UK • 1998-2000

DOCENTE DI LINGUA INGLESE

Docente di Lingua Inglese come seconda lingua per immigrati

YUNUS EMRE COLLEGE • Istanbul, Turchia • 1996-1997

DOCENTE DI LINGUA TURCA

Docente di Lingua e Letteratura Turca per studenti di 9°, 10° e 11° classe (Liceo), ed Editor della rivista interna degli studenti del College

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

MASTER IN LINGUISTICA

Middlesex University – Londra, UK • 1998

LAUREA QUADRIENNALE IN LINGUA E LETTERATURA TURCA

Lingua Turca, Inglese, Pedagogia, Didattica delle Lingue • Marmara Universitesi - Istanbul, Turchia • 1990-1996

CORSO DI FORMAZIONE PEDAGOGICA

Marmara Universitesi - Istanbul, Turchia • 1991-1995

CAPACITÀ E COMPETENZE LINGUISTICHE

Turco (madrelingua), Inglese (ottimo scritto, letto e parlato), Italiano (ottimo scritto, letto e parlato), Ottomano (ottimo letto e scritto), Azero (Buono scritto, letto e parlato)

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

CONOSCENZE INFORMATICHE: Sistemi operativi Windows – Applicazioni MS Office (Word, Excel, Outlook, PowerPoint, FrontPage)
Ottima conoscenza di Internet

TECNICHE TEATRALI: Attestato di Dizione e Doppiaggio (Istanbul) - Attestato di Cinema e Produzione Cinematografica (TURSAK, Istanbul) - Attestato di Scuola di Arte Drammatica (Istanbul Konservatuari, Istanbul)

CONOSCENZE FOTOGRAFICHE: Pubblicazione di fotografie d'arte – Esposizione personale sulle città del mondo (in corso di allestimento)

PRESENTAZIONI, CONFERENZE E SEMINARI

Presentazione “La Casa-Officina, centro educativo interculturale tra orto e biblioteca” • XX Convegno dei servizi educativi e delle scuole d'infanzia “Curriculum è responsabilità” • Milano, 2016

Presentazione “Accogliersi in tante lingue” • IV Convegno nazionale “Lo spazio dell'educazione” della Rete di cooperazione educativa, promossa dalla Casa delle arti e del gioco di Mario Lodi • San Mauro Pascoli, 2014

Intervento al convegno “Pluralismo Nell'Islam” • Università Degli Studi di Palermo • Palermo, 2012

Intervento al seminario nazionale “Dialogare in più lingue” sull'italiano L2 e l'educazione interlinguistica • Scuola Interculturale di Formazione del MCE (Movimento di Cooperazione Educativa) • Roma, 2012

Intervento al convegno “Quale intercultura?” • Associazione Interculture in collaborazione con l'Istituto Interculturale di Montreal (Canada) • Sasso Marconi, 2009

Traduzione e correzione bozze per vari articoli ed editoriali • University Press UniPa • Palermo, 2020-21

Traduzione per allestimento mostra “Purification” dell'artista americano Bill Viola • Fondazione Federico II • Palermo, 2021